



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
Министерство на регионалното развитие и благоустройството
Дирекция „Програмиране на регионалното развитие”

Изх. № 99-00-6-2923 / 22.07.2010 г.

ДО
ВСИЧКИ УЧАСТНИЦИ

Относно: Обществена поръчка с предмет: *„Анализ на потребностите и проучване на варианти за подготовка и реализация на процеса на програмиране на регионалното развитие и свързаните с него програмни документи за програмен период 2014 – 2020”*

УВАЖАЕМИ УЧАСТНИЦИ,

Във връзка с постъпили въпроси (до 20.07.2010 г.) по процедура за обществена поръчка с предмет: „Анализ на потребностите и проучване на варианти за подготовка и реализация на процеса на програмиране на регионалното развитие и свързаните с него програмни документи за програмен период 2014 – 2020 г.”, правим следните уточнения:

Въпрос 1: Моля да потвърдите, че крайният срок за подаване на офертите е 16:00 часа на 30 юли 2010 г.

Отговор 1: Крайният срок за подаване на офертите по обществена поръчка с предмет: „Анализ на потребностите и проучване на варианти за подготовка и реализация на процеса на програмиране на регионалното развитие и свързаните с него програмни документи за програмен период 2014 – 2020” е 16:00 часа на 30 юли 2010 г.

Въпрос 2: Когато членовете на управителния съвет са на участникът са чужди граждани, допустимо ли е те да подпишат декларациите по чл. 47 от ЗОП на български език?

Отговор 2: По отношение на езика за предоставяне на документите се прилага чл. 56, ал. 4 от ЗОП.

Въпрос 3: Моля да уточните как следва да се процедира при наличие на документи (сертификати, удостоверения и др.) на чужд език, които да бъдат приложени към офертата – какви са изискванията на възложителя, относно техния превод?

Отговор 3: Виж отговора на Въпрос 2.

Въпрос 4: Моля да уточните, дали при наличие на фирмени документи (договори за проекти, референции, доказателствени документи за експерти), които вече имат направен превод на български език от преводаческа агенция (с всички необходими атрибути като бланка, подпис и печат от заклет преводач), може за целите на търга да се представят **ксерокопия** на тези преводи с надлежна заверка от участника – печат „вярно с оригинала” и подпис на лицето представляващо участника?

Отговор 4: Виж отговора на Въпрос 2.

Въпрос 5: При положение, че лице е упълномощено да подписва всички документи, свързани с офертата (с нотариално заверено пълномощно), то счита ли се за лице с представителна власт, което да подпише документите, за участие в поръчката и завери вярно с оригинала? (във връзка с т. 5.5. от *Техническо задание*).

Отговор 5: Ако лицето е упълномощено да подписва всички документи, свързани с офертата (с нотариално заверено пълномощно), то може да подпише документите, за участие в поръчката и завери вярно с оригинала.

Въпрос 6: В Дейност 5 на т.3.2 „Дейности” на Техническото задание е посочено, че изпълнителят следва „да представи опыта на 3 други страни-членки на ЕС, в процеса на програмиране на регионалното развитие по цел 1... .., присъединили се след 01.01.2004г.”,

но в т.6 „Очаквани резултати” е написано „Представен опит в процеса на програмира на регионалното развитие по цел 1.....на 5 страни-членки на ЕС, от които 3 присъединили се през 2004г.”. Моля да уточните, изискването на възложителя за представянето на опита в процеса на програмиране е – за 5 страни-членки, вкл. 3, присъединили се след 01.01.2004г.. ли се касае или само за 3 страни-членки, присъединили се след 01.01.2004г.?

Отговор 6: В Дейност 5 на т.3.2 „Дейности” на Техническото задание е посочено, че: „изпълнителят следва да представи опита на 3 други страни-членки на ЕС, в процеса на програмиране на регионалното развитие по цел 1....., присъединили се след 01.01.2004г.”. Изискването на възложителя за резултат е: „Представен опит в процеса на програмира на регионалното развитие по цел 1..... на поне 3 страни-членки на ЕС, присъединили се след 01.01.2004г.”.

С уважение,

Деница Николова

Главен директор на

ГД „Програмиране на регионалното развитие”

